



## **Convenio sobre la Diversidad Biológica**

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SOI/WS/2017/1/1/Add.1  
10 de febrero de 2017

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

**TALLER DE CREACIÓN DE CAPACIDAD  
DE LA INICIATIVA DE OCEANOS  
SOSTENIBLES PARA EL GRAN  
CARIBE Y AMÉRICA CENTRAL**  
San José, 20 a 24 de febrero de 2017

### **ANOTACIONES AL PROGRAMA PROVISIONAL**

#### **INTRODUCCIÓN**

1. La 10ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica adoptó el Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020, junto con sus Metas de Aichi para la diversidad biológica (véase la decisión X/2). La misión del Plan Estratégico es tomar medidas efectivas y urgentes para detener la pérdida de diversidad biológica a fin de asegurar que, para 2020, los ecosistemas tengan capacidad de recuperación y sigan suministrando servicios esenciales, asegurando de este modo la variedad de la vida del planeta y contribuyendo al bienestar humano y a la erradicación de la pobreza.
2. La 10ª reunión de la Conferencia de las Partes instó a las mismas y a los Gobiernos: a) a que logren una conservación, gestión y utilización sostenible a largo plazo de los recursos marinos y hábitats costeros; b) a que gestionen de manera eficaz las zonas marinas protegidas, a fin de salvaguardar la diversidad biológica marina y costera y los servicios de los ecosistemas marinos y los medios de vida sostenibles; y c) para la adaptación al cambio climático, por medio de la aplicación apropiada del enfoque de precaución y los enfoques por ecosistemas, incluida la utilización de herramientas disponibles tales como la gestión integrada de las zonas costeras y cuencas ribereñas, la planificación espacial marina y las evaluaciones de impactos. La 10ª reunión de la Conferencia de las Partes subrayó la necesidad de la formación y la creación de capacidad en las Partes que son países en desarrollo sirviéndose para ello de talleres regionales que contribuyan a compartir las experiencias y los conocimientos relacionados con la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina y costera.
3. Al reconocer esta necesidad urgente, la Iniciativa Océanos Sostenibles (IOS) vio la luz en el marco de las reuniones auxiliares de la 10ª reunión de la Conferencia de las Partes, yendo respaldada por Japón y con la colaboración de varios asociados dispuestos a facilitar la experiencia y los recursos financieros y técnicos necesarios. La concepción de la IOS se desarrolló en mayor profundidad en reuniones posteriores, tales como la reunión para el desarrollo del programa de la Iniciativa Océanos Sostenibles (IOS) (Kanazawa, Japón, 2 a 4 de agosto de 2011) y la reunión de alto nivel de la Iniciativa Océanos Sostenibles (Yeosu, República de Corea, 5 de junio de 2012), así como un evento auxiliar de alto nivel sobre IOS celebrado durante la 11ª reunión de la Conferencia de las Partes (Hyderabad, India, 17 de octubre de 2012). La ejecución de las actividades de la IOS la coordina la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica.
4. La IOS se centra en alcanzar un equilibrio entre la conservación y el uso sostenible de la diversidad biológica marina y costera aplicando para ello un programa de creación de capacidad integrado, holístico y sesgado hacia la toma de medidas activas. La IOS está comprometida a tender puentes entre los sectores de conservación de la diversidad biológica y los de la gestión de recursos.

5. La Iniciativa Océanos Sostenibles (IOS) ha evolucionado como plataforma de ámbito mundial a fin de construir asociaciones y mejorar la capacidad para alcanzar las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica en los entornos marinos y costeros al:

- a) Lograr un equilibrio entre la conservación y el uso sostenible y el fomento de planteamientos flexibles y diversos;
- b) Identificar las prácticas más idóneas, facilitando el uso compartido de la información y el aprendizaje de las experiencias;
- c) Establecer asociaciones que puedan facilitar la creación de capacidad, la formación, la asistencia técnica y el intercambio pedagógico objetivos;
- d) Promover las comunicaciones biunívocas entre los responsables de la toma de decisiones, las comunidades científicas y las partes interesadas locales;
- e) Facilitar la supervisión del avance hacia la consecución de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica marina y costera;
- f) Facilitar la entrega de directrices y orientaciones que sirvan para alcanzar dicha consecución;
- g) Mejorar los fundamentos científicos para la implantación.

6. Las peticiones de la Conferencia de las Partes en lo tocante al desarrollo de la formación y de la capacidad destinados a las actividades marinas que se deriven de sus 10ª y 11ª reuniones, y al imperativo de mejorar los avances hacia la consecución de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica, realzaron la necesidad de ampliar las actividades de la IOS. A este respecto, la Reunión de la Alianza Mundial para la Iniciativa Océanos Sostenibles (IOS) se celebró en Seúl del 6 al 7 de octubre de 2014 para desarrollar un nuevo plan de acción para dicha Iniciativa. El resultado de esta reunión, el Plan de Acción IOS para 2015-2020, recibió posteriormente la bienvenida de la reunión de alto nivel de la IOS, que se celebró el 16 de octubre de 2014, durante la celebración del segmento de alto nivel de la 12ª reunión de la Conferencia de las Partes que tuvo lugar en Pyeongchang, República de Corea.

7. El Plan de Acción IOS para 2015-2020 reseña actividades en las siguientes esferas, a saber:

- a) Reuniones de la Alianza Mundial;
- b) Programa de talleres regionales y de intercambio pedagógico;
- c) Facilitación de la implantación “in situ” mediante la capacitación y el intercambio en el plano nacional;
- d) Foro de responsables locales;
- e) Capacitación de instructores;
- f) Coordinación y uso compartido de la información recogida en la Web.

8. La Iniciativa Océanos Sostenibles se esfuerza también para facilitar la integración, en diferentes sectores, de aquellas cuestiones atinentes a la diversidad biológica, poniendo un acento específico en la diversidad biológica y en las pesquerías. La 13ª reunión de la Conferencia de las Partes, celebrada en diciembre de 2016, se centró en el tema de la “Integración de la conservación y la utilización sostenible de la biodiversidad para el bienestar.” La Conferencia de las Partes aportó orientaciones sobre la integración, específicamente en lo atinente a las pesquerías y a la diversidad biológica y aludió a las decisiones anteriores en las que se realizaba la necesidad de colaborar con la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO), las organizaciones regionales de gestión de las pesquerías y los convenios, convenciones y planes de acción de los mares regionales en lo tocante al tratamiento de las consideraciones sobre la diversidad biológica en el marco de las explotaciones sostenibles de pesquerías y acuaculturas. La Secretaría ha venido colaborando estrechamente con la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO) y el Programa de las

Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), con el respaldo del Gobierno de Corea, a fin de facilitar el diálogo y la coordinación entre sectores, en el marco regional, sirviéndose de la Iniciativa Océanos Sostenibles del CDB (Diálogo en el plano mundial de la Iniciativa Océanos Sostenibles con las organizaciones de los mares regionales y las entidades regionales sobre pesquerías al respecto de cómo acelerar los avances hacia la consecución de las Metas Aichi para la diversidad biológica). De este diálogo mundial tomó nota la Asamblea General de la ONU en su resolución 71/257 sobre los océanos y la ley del mar. El diálogo mundial, que se convertirá en un foro de actividades regulares, posibilita que las entidades regionales se beneficien de las oportunidades de reforzar la colaboración vigente y a compartir experiencias en el plano regional a fin de mejorar la implantación. Tales planteamientos y experiencias en la incorporación, integración e implantación entre sectores habrán también de emplearse en los esfuerzos desplegados para la consecución del Objetivo 14 del Desarrollo Sostenible.

9. Partiendo de las experiencias anteriormente descritas, el Secretario Ejecutivo se encuentra por el presente convocando el Taller de creación de capacidad de la Iniciativa Océanos Sostenibles para el gran Caribe y América Central, con el respaldo financiero del Gobierno del Japón, sirviéndose del Fondo del Japón para la Diversidad Biológica, y del Gobierno de Francia, por mediación de la Agence des aires marines protégées (Agencia francesa para las zonas marinas protegidas). La celebración del taller corre por cuenta del Gobierno de Costa Rica en su calidad de anfitrión, tendrá lugar en San José, del 20 al 24 de febrero de 2017, y se organiza en colaboración con el Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE) de Costa Rica y una diversidad de otros socios, incluida la Secretaría de la Convenio para la Protección y el Desarrollo del Medio Marino de la Región del Gran Caribe y sus Protocolos (el Convenio de Cartagena) y el Programa para el Medio Ambiente del Caribe, el Mecanismo para las pesquerías regionales del Caribe, el Programa de los mares regionales de la zona Nordeste del Pacífico, la Comisión para las pesquerías del Atlántico Occidental y Central y otras iniciativas y organizaciones regionales e internacionales pertinentes del PNUMA.

10. El taller está destinado a respaldar una mayor implantación nacional con miras a la consecución de las Metas de Aichi para la diversidad biológica en zonas marinas y costeras, fortaleciendo, específicamente, la capacidad científica, técnica y de gestión de los responsables de la toma de decisiones, gerentes y científicos de entre los peritos regionales para hacer uso de la planificación espacial marina a guisa de planteamiento para mejorar la coordinación, planificación y gestión entre sectores. El Taller se centrará en la planificación espacial marina, si bien también se apoyará en las experiencias regionales sobre: a) gestión integrada de zonas marinas y costeras; b) la descripción de zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB); c) la aplicación de las evaluaciones de impacto; tales como las evaluaciones del impacto ambiental (EIA) y las evaluaciones estratégicas ambientales (EEA); d) el planteamiento de las pesquerías cual ecosistemas; y e) la incorporación de los conocimientos tradicionales en la aplicación zonal de las herramientas de gestión. Asimismo, facilitará las asociaciones científicas, técnicas y financieras para la implantación eficaz de diversos planteamientos y herramientas de gestión.

11. Al taller asistirán principalmente responsables y peritos en los campos relativos a la conservación de la diversidad biológica marina, gestión de pesquerías y de otras esferas de gestión y de planificación de los recursos marinos de cada país y de las organizaciones pertinentes de la región responsable por abordar las Metas de Aichi para la diversidad biológica en zonas marinas y costeras, en concreto, en el marco del contexto de las estrategias y planes de acción nacionales sobre diversidad biológica (EPANDB) y de las políticas-normativas/planes sobre gestión integrada de zonas marinas y costeras en los planos nacional y/o regional. Se prevé que los participantes estén en posición de trasladar los conocimientos y pericias logrados durante el taller transformándolos en medidas concretas que respalden la implantación en los planos nacional y regional.

12. El énfasis del taller recaerá por ende en el intercambio de información y experiencias, el aprendizaje activo de pericias y herramientas, y la construcción y asociación de redes en el plano regional con objeto de continuar el intercambio de información y la construcción de capacidad para facilitar el avance hacia la consecución de las Metas de Aichi para la diversidad biológica en zonas marinas y costeras. Teniendo todo ello en mente, el formato del taller presenta una mezcla de presentaciones

temáticas con sesiones de preguntas y respuestas, debates en reuniones plenarias, ejercicios interactivos en grupos, deliberaciones en grupos auxiliares especializados, y foros de participación.

13. En el anexo I se recoge una lista de documentos para el taller.

14. La Secretaría expedirá a los participantes una nota informativa en la que se recojan los pormenores de las disposiciones logísticas, incluyendo en ello información sobre desplazamientos, requisitos para visas, alojamiento y otros asuntos relativos a la reunión. El taller se impartirá en español y en inglés.

15. El taller se organizará tanto en sesiones plenarias como en reuniones auxiliares especializadas e incluirá presentaciones con sesiones de preguntas y respuestas, ejercicios de grupo interactivos, deliberaciones en el marco de los grupos auxiliares especializados, y foros de participación colectiva. La Secretaría, tras consultar con las organizaciones que colaboren, nombrará Presidencias Conjuntas del taller, mediadores y relatores tanto para las reuniones plenarias como para los grupos auxiliares especializados, partiendo de la pericia y experiencia que tengan los participantes al taller.

16. La inscripción de los participantes comenzará a las 9:00 horas de la mañana del lunes día 20 febrero 2017.

### **TEMA 1. APERTURA DEL TALLER**

17. Los representantes del Gobierno de Costa Rica, la Secretaría del Convenio de Cartagena, el Programa del PNUMA para el Medio Ambiente del Caribe, y el Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica inaugurarán el taller a las 9:00 horas de la mañana del lunes día 20 febrero 2017.

### **TEMA 2. ANTECEDENTES, OBJETIVOS, ÁMBITO Y RESULTADOS ESPERADOS DEL TALLER**

18. Un representante de la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica presentará una reseña del contexto, objetivos, planteamientos y resultados previstos del taller.

19. Un representante del Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE) de Costa Rica presentará un ejemplo de los esfuerzos en el plano nacional que se están desplegando hacia la consecución de las Metas de Aichi para la diversidad biológica en zonas marinas y costeras.

20. Un representante del Programa para el Medio Ambiente del Caribe, tras consultar con otras organizaciones regionales, efectuará una presentación en el contexto regional, en la que abordará las prioridades regionales para tener océanos productivos y sanos.

21. Un representante de la Secretaría aportará seguidamente una reseña del contexto mundial, concretamente sobre la Meta 14 del Desarrollo Sostenible y las Metas de Aichi para la diversidad biológica.

22. Los participantes tendrán seguidamente oportunidad de debatir, en sesiones plenarias y en grupos auxiliares especializados, aquello a lo que aspiran aprender y lograr a lo largo del taller.

### **TEMA 3. INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS NACIONALES Y REGIONALES EN LA APLICACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO PARA LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA 2011-2020 Y EN EL LOGRO DE LAS METAS DE AICHI PARA LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA EN LAS ÁREAS MARINAS Y COSTERAS**

23. En el marco de este tema se invitará a los participantes de cada país y organización seleccionados de la región a compartir sus experiencias en la implantación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-2020, y en la consecución de las Metas de Aichi para la diversidad biológica en zonas marinas y costeras, específicamente en lo tocante a las actividades que respaldan el diálogo/la planificación y/o la gestión entre sectores.

#### **TEMA 4. ESTABLECIMIENTO DE UN CONTEXTO GENERAL PARA LA CONSERVACIÓN Y UTILIZACIÓN SOSTENIBLE DE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA MARINA Y COSTERA**

24. En el marco de este tema habrá primeramente un ejercicio en el que cada país y organización, bien individualmente o en pares, identificará un objetivo a largo plazo para la conservación y uso sostenible de la diversidad biológica marina en su respectivo país, región o subregión. Este objetivo tiene que ir en sintonía con las Metas de Aichi para la diversidad biológica y las estrategias/objetivos nacionales vigentes y habrá de incorporar los tres pilares del desarrollo sostenible, intersectorialmente. Los participantes tendrán además que identificar cómo se medirá el progreso hacia la consecución del objetivo.

25. Seguidamente, se celebrará una reunión de grupos auxiliares especializados, en la que los grupos deliberarán sobre los principales obstáculos y retos a los que se enfrentan y las posibles soluciones, basándose en la experiencia de otras partes de la región.

26. Posteriormente habrá una reunión de grupos auxiliares especializados en la que los participantes identificarán los diversos tipos de medios vigentes y la capacidad existente en sus respectivos países/organizaciones que pueden utilizarse para lograr los objetivos, especialmente aquellos identificados en la reunión anterior.

#### **TEMA 5. APLICACIÓN DE LA PLANIFICACIÓN ESPACIAL MARINA COMO UNA HERRAMIENTA PARA ABORDAR VARIAS DE LAS METAS DE AICHI PARA LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA DE MANERA INTEGRADA**

27. La Secretaría efectuará primeramente una presentación general del tema al respecto de los elementos constituyentes de gestión integrada de zonas costeras y de la planificación espacial marina.

28. A continuación habrá una serie de presentaciones en el marco del tema “acceso, gestión y uso de la información científica para respaldar la gestión y la planificación espacial marina,” tal y como sigue:

a) Planteamientos científicos a la identificación de las zonas que son importantes para la diversidad biológica;

b) Planteamientos al uso de la información atinente a las zonas o áreas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB) como respaldo de la gestión y la planificación;

c) Herramientas para acceder y gestionar datos destinados a respaldar la gestión.

29. A continuación habrá una reunión centrada en la incorporación de los conocimientos ecológicos tradicionales y los conocimientos socioculturales de los pueblos indígenas y de las comunidades locales de las zonas litorales con objeto de que sirvan de apoyo a la gestión y planificación espacial marina, así como al ejercicio del grupo auxiliar especializado.

30. A ello seguirá un debate en el seno de un grupo auxiliar especializado en el que se abordarán los siguientes temas:

a) ¿Cuáles son las mayores deficiencias de conocimientos a las que nos enfrentamos?

b) ¿Qué planteamientos han tenido éxito a la hora de abordar tales deficiencias de conocimientos?

c) ¿Cuáles son las asociaciones emergentes que aportan las oportunidades más prometedoras para abordar tales deficiencias?

d) ¿Cuál es la mayor forma de vincular la información científica con los conocimientos tradicionales y socioculturales con objeto de respaldar la planificación y la gestión?

31. Habrá una serie de presentaciones con el título de “herramientas y planteamientos para respaldar la gestión y planificación espacial marina,” a lo que seguirá la deliberación del grupo auxiliar especializado sobre los retos de carácter crítico a la implantación y los planteamientos acertados para

vincular herramientas en el contexto de la planificación espacial marina. Las presentaciones temáticas abordarán lo que sigue:

- a) Evaluación medioambiental estratégica cual marco de planificación estratégica para lograr el desarrollo sostenible;
- b) Herramientas de gestión zonal, incluyendo las zonas marinas protegidas;
- c) Planteamiento de las pesquerías cual ecosistemas;
- d) Evaluación del impacto medioambiental como una herramienta para mitigar los impactos adversos de las actividades del ser humano.

32. Seguirá una reunión de grupo auxiliar especializado en la que cada grupo identificará: a) los factores de éxito, b) los principales obstáculos/retos, y c) las experiencias positivas por cada una de los principales factores propiciadores (participación de las partes interesadas, comunicación/divulgación, financiación sostenible, etc.).

#### **TEMA 6. COORDINACIÓN ENTRE MÚLTIPLES INTERESADOS A FIN DE APOYAR LA PLANIFICACIÓN INTERSECTORIAL**

33. En el marco de este tema los participantes acometerán un ejercicio de simulación en el que se les presentará una situación hipotética y en la que los usos en competencia y las prioridades de conservación correspondientes a una zona costera tienen que reconciliarse mediante una colaboración entre sectores con miras a la planificación espacial marina.

#### **TEMA 7. ELABORACIÓN DE ESTRATEGIAS Y PLANES DE ACCIÓN PARA INICIAR Y MEJORAR LA APLICACIÓN DE LA PLANIFICACIÓN ESPACIAL MARINA EN DIFERENTES ESCALAS**

34. En el marco de este tema grupos pequeños, con el apoyo de personal/mentores de recursos, habrán de identificar estrategias y acciones específicas para mejorar la aplicación de la gestión y planificación integrada en sus respectivos países/regiones, como respuesta a sus necesidades específicas, partiendo de los frutos de las deliberaciones del taller anterior.

#### **TEMA 8. CONCLUSIÓN, SIGUIENTES PASOS Y CIERRE DEL TALLER**

35. En el marco de este tema los participantes deliberarán sobre las conclusiones y observaciones clave que han emergido del taller.

36. Los participantes debatirán seguidamente las oportunidades de una futura colaboración, incluyendo el contexto de las actividades IOS, y partiendo de las conclusiones y resultados de las deliberaciones mantenidas en el transcurso del taller.

37. Los participantes aportarán también sus puntos de vistas sobre la efectividad del taller en sí, con objeto de considerarse en las futuras actividades de desarrollo de capacidad de la IOS.

38. Se prevé que el taller termine a las 3:30 de la tarde del viernes día 24 de febrero de 2017.

*Anexo I***LISTA DE DOCUMENTOS\***

<b>Símbolo/serie del documento</b>	<b>Título</b>
<b>Documentos oficiales</b>	
UNEP/CBD/IOS/WS/2017/1/1	Programa provisional
UNEP/CBD/IOS/WS/2017/1/1/Add.1	Anotaciones al programa provisional
<b>Otros documentos</b>	
<i>Materiales de capacitación</i>	
UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/9	Manual de capacitación sobre la descripción/definición de áreas o zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB) en aguas oceánicas abiertas y hábitats abismales.  Training manual on the description of ecologically or biologically significant marine areas (EBSAs) in the open-ocean waters and deep-sea habitats
UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/21	Manual de capacitación sobre la incorporación de los conocimientos tradicionales al marco de la definición e identificación de las áreas o zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB).  Training Manual on the Incorporation of Traditional Knowledge into the Description and Identification of EBSAs
UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/10	Identificación de elementos específicos para la integración de los conocimientos tradicionales, científicos, técnicos y tecnológicos de las comunidades indígenas y locales, y de los criterios sociales y culturales y demás aspectos para la aplicación de criterios científicos destinados a identificar áreas o zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB), así como para el establecimiento y gestión de las zonas marinas protegidas.  Identifying Specific Elements for Integrating the Traditional, Scientific, Technical and Technological Knowledge of Indigenous and Local Communities, and Social and Cultural Criteria and Other Aspects for the Application of Scientific Criteria for Identification of Ecologically or Biologically Significant Areas (EBSAs) As Well As the Establishment And Management of Marine Protected Areas
	Currículos para el aprendizaje electrónico sobre las zonas protegidas del CBD.  CBD Protected areas E-learning curricula
	Planteamientos de ecosistemas de la FAO respecto de las serie de herramientas para las pesquerías.  FAO Ecosystem Approach to Fisheries Toolbox

	<p>FAO: Directrices sobre pesquerías y zonas marinas protegidas.</p> <p>FAO: Guidelines on Marine Protected Areas and Fisheries</p>
	<p>FAO: Aplicación del planteamiento de pesquerías cual ecosistemas.</p> <p>FAO: Putting into practice the ecosystem approach to fisheries</p>
	<p>FAO: Sistemas de información geográfica como apoyo al planteamiento de pesquerías como ecosistemas.</p> <p>FAO: Geographic Information Systems to support the ecosystem approach to fisheries</p>
<i>Folletos y demás información de fondo pertinente al caso</i>	
	<p>Folleto: Iniciativa Océanos Sostenibles</p> <p>Sustainable Ocean Initiative brochure</p>
	<p>Plan de acción 2015-2020 para la Iniciativa Océanos Sostenibles.</p> <p>Sustainable Ocean Initiative (IOS) Action Plan 2015-2020</p>
	<p>Sitio Web para la Iniciativa Océanos Sostenibles.</p> <p>Website for the Sustainable Ocean Initiative</p>
	<p>Guías rápidas a las Metas de Aichi para la diversidad biológica.</p> <p>Quick guides to the Metas de Aichi para la diversidad biológica</p>
	<p>Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible: Metas y Objetivos para el Desarrollo Sostenible.</p> <p>2030 Agenda for Sustainable Development: Sustainable Development Goals and Targets</p>
	<p>Un océano, muchos mundos con vida (folleto del CBD para el Día Internacional de la Diversidad Biológica – Biodiversidad Marina).</p> <p>One ocean, many worlds of life (CBD booklet for 2012 International Day for Biological Diversity - Marine Biodiversity)</p>
	<p>Sitio Web destinado a las áreas o zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB).</p> <p>Website for the Ecologically or Biologically Significant Marine Areas (EBSAs)</p>



	<p>Criterios científicos relativos a las áreas o zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB).</p> <p>Scientific criteria for EBSAs</p>
	<p>Folleto sobre las áreas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB) del Atlántico Occidental y Central y el Gran Caribe.</p> <p>EBSA Booklet for the Wider Caribbean and Western Mid-Atlantic</p>
	<p>Agence des aires marines protégées (Agencia francesa para las zonas marinas protegidas) — Cooperación regional</p> <p>French MPA Agency—Regional Cooperation</p>
	<p>Agence des aires marines protégées (Agencia francesa para las zonas marinas protegidas) — Tablero de las zonas marinas protegidas.</p> <p>French MPA Agency—MPA Dashboard</p>
	<p>Folleto: Agence des aires marines protégées (Agencia francesa para las zonas marinas protegidas).</p> <p>French MPA Agency brochure</p>
<i>Informes de talleres</i>	
UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/7	<p>Informe del taller regional del Atlántico Occidental y Central y del Gran Caribe para facilitar la definición/descripción de las áreas o zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB).</p> <p>Report of the Wider Caribbean and Western Mid-Atlantic Regional Workshop to Facilitate the Description of Ecologically or Biologically Significant Marine Areas</p>
UNEP/CBD/RW/EBSA/ETTP/1/4	<p>Informe del taller regional del Pacífico Oriental Tropical y Templado para facilitar la descripción de áreas marinas de importancia ecológica o biológica.</p> <p>Report of the Eastern Tropical and Temperate Pacific Regional Workshop to Facilitate the Description of Ecologically or Biologically Significant Marine Areas</p>
UNEP/CBD/SBSTTA/20/INF/6 (Previously as UNEP/CBD/MCB/EM/2014/4/2)	<p>Informe del taller de expertos para promover orientaciones prácticas consolidadas y una serie de herramientas para la planificación espacial marina.</p> <p>Report of the Expert Workshop to Provide Consolidated Practical Guidance and A Toolkit for Marine Spatial Planning</p>
<b>Información sobre planteamientos técnicos</b>	

UNEP/CBD/SBSTTA/18/INF/23	<p>Planificación espacial marina en la práctica — Paso de la planificación a la implantación.</p> <p>Marine Spatial Planning in Practice—Transitioning from Planning to Implementation</p>
	<p>Planificación espacial marina: un planteamiento gradual hacia la gestión fundamentada en los ecosistemas (COI/UNESCO).</p> <p>Marine Spatial Planning: A Step-by-Step Approach Towards Ecosystem-Based Management (UNESCO-IOC)</p>
UNEP/CBD/MCB/EM/2014/4/INF/2	<p>Uso de información científica relacionada con áreas o zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB) a fin de implantar una planificación espacial marina y gestión fundamentada en ecosistemas.</p> <p>Using Scientific Information Related to Ecologically or Biologically Significant Marine Areas (EBSAs) to Implement Marine Spatial Planning and Ecosystem Based Management</p>
UNEP/CBD/COP/11/23	<p>Versión revisada de las directrices voluntarias para la consideración de la diversidad biológica en las evaluaciones del impacto ambiental y las evaluaciones ambientales estratégicas en zonas marinas y costeras.</p> <p>Revised Voluntary Guidelines for the Consideration of Biodiversity in Environmental Impact Assessments and Strategic Environmental Assessments in Marine and Coastal Area</p>
	<p>Marcadores del Planteamiento fundamentado en los ecosistemas para evaluar el progreso (PNUMA-PAM).</p> <p>EBM-markers for assessing progress ( UNEP-GPA)</p>
	<p>Evaluación medioambiental estratégica inclusive de los servicios de los ecosistemas</p> <p>Ecosystem Services Inclusive Strategic Environmental Assessment</p>
	<p>Agencias francesas para las zonas marinas protegidas: Guía Práctica (de la Alianzas de agencias francesas para las zonas marinas protegidas).</p> <p>MPA Agencies: Practical Guide (by MPA Agencies Partnerships)</p>
<i>Informes de la Serie Técnica del CBD</i>	

Serie Técnica Nº 78 del CDB	<p>Progresos hacia la consecución de las Metas de Aichi para la diversidad biológica: una evaluación de las tendencias de la diversidad biológica, hipótesis de políticas-normativas y acciones clave.</p> <p>Progress towards the Metas de Aichi para la diversidad biológica : An assessment of biodiversity trends, policy scenarios and key actions</p>
Serie Técnica Nº 76 del CDB	<p>Gestión integrada del litoral para lograr la consecución de las Metas de Aichi para la diversidad biológica: guía práctica para la implantación fundamentada la experiencia y en las lecciones aprendidas de la gobernanza litoral y oceánica en los mares de Asia Oriental.</p> <p>Integrated coastal management for the achievement of the Metas de Aichi para la diversidad biológica : Practical guidance for implementation based on experience and lessons learned from coastal and ocean governance in the Seas of East Asia</p>
Serie Técnica Nº 68 del CDB	<p>La planificación espacial marina en el contexto del Convenio sobre la Diversidad Biológica.</p> <p>Marine spatial planning in the context of the Convention on Biological Diversity</p>
Serie Técnica Nº 44 del CDB	<p>Creando la pertinencia de las áreas protegidas: una guía para integrar las áreas protegidas en los paisajes terrestres, paisajes marinos, planes sectoriales y estrategias.</p> <p>Making protected areas relevant: A guide to integrate protected areas into wider landscapes, seascapes and sectoral plans and strategies</p>

\*Cabe la posibilidad de que se emplacen en el sitio Web de la reunión

(<https://www.cbd.int/doc/?meeting=la IOSWS-2017-01>) otros documentos adicionales, no enumerados en la presente nota, a medida que vaya disponiéndose de ellos.

*Anexo II*

**ORGANIZACIÓN DE LAS TAREAS QUE SE PROPONE**

**Lunes 20 de febrero de 2017 (día 1)**

Periodo	Actividades del taller
9:00 a 9:30 de la mañana	<p><b>Tema 1 del programa provisional. Apertura del taller</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Representante del Ministerio de Ambiente y Energía (MINAE) de Costa Rica</li> <li>➤ Representante del Secretario Ejecutivo del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD)</li> <li>➤ Representante del Programa del Caribe para el Medio Ambiente</li> </ul> <p><i>Fotografía de grupo</i></p>
9:30 a 10:30 de la mañana	<p><b>Tema 2 del programa provisional. Antecedentes, objetivos, ámbito y resultados esperados del taller</b></p> <p>Contexto, objetivos, planteamientos y resultados previstos/resultados del taller</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Presentación de la Secretaría del CBD (15 min.)</li> </ul> <p><u>Contexto nacional: ejemplo, Costa Rica</u> <i>(ejemplo de esfuerzos y retos en el plano nacional para alcanzar la gestión sostenible de los ecosistemas marinos)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentación del Ministro de Ambiente y Energía (MINAE) de Costa Rica (10 min.)</li> </ul> <p><u>Contexto regional: prioridades regionales para tener océanos productivos y sanos</u> <i>(Prioridades y mecanismos en el plano regional, intervenciones y aspectos comunes entre ellos, aspectos ‘punteros’, función de las organizaciones regionales)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentación por parte del Programa del Caribe para el Medio Ambiente (creado en coordinación con otras organizaciones regionales) (15 min.)</li> </ul> <p><u>Contexto mundial: objetivo 14 del Desarrollo Sostenible y Metas de Aichi para la diversidad biológica</u> <i>(procesos mundial pertinentes, compromisos en el plano mundial a los que los gobiernos se han comprometido, intervenciones entre los SDG y las ABT)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Presentación de la Secretaría del CBD (10 min.)</li> </ul> <p><u>Deliberaciones de grupo</u> Otorgar 10 minutos a cada grupo para las introducciones, y para debatir lo que sigue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué espera lograr/aprender esta semana?</li> </ul>
10:30 a 11:00 de la mañana	<i>Intermedio: té o café</i>
11:00 de la mañana a	<b>Tema 3 del programa provisional. Intercambio de experiencias nacionales y regionales en la aplicación del Plan Estratégico para la Diversidad Biológica 2011-</b>

Periodo	Actividades del taller
12:30 de la tarde	<p><b>2020 y en el logro de las Metas de Aichi para la diversidad biológica en zonas marinas y costeras</b></p> <p><b>3.1 Intercambio de experiencias en el plano nacional</b></p> <p>Los participantes de cada país aportarán conjuntamente una presentación sobre una iniciativa / política-normativa / proyecto / proceso en su país en respaldo del diálogo intersectorial / la planificación y/o la gestión. Las presentaciones habrán de abordar lo siguiente:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué cuestiones se están abordando?</li> <li>• ¿Cuáles son los objetivos?</li> <li>• ¿Cuáles son los factores facilitadores que aseguren la aplicación con éxito?</li> <li>• ¿Cuáles son los principales retos?</li> <li>• ¿Qué lecciones se han aprendido?</li> <li>• ¿Qué resultados se han logrado?</li> </ul> <p>Preguntas y respuestas, seguido de debate en reunión plenaria</p>
12:30 a 2:00 de la tarde	<i>Almuerzo</i>
2:00 a 3:00 de la tarde	<i>Tema 3.1 del programa provisional (continuación)</i>
3:00 a 4:00 de la tarde	<p><b>3.2 Intercambio de experiencias en el plano regional</b></p> <p>Se invitarán presentaciones breves sobre las iniciativas/organizaciones regionales seleccionadas, centrándose en:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las principales metas / objetivos regionales, y el progreso hacia su consecución</li> <li>• Las actividades tangibles para respaldar la aplicación, especialmente los planteamientos intersectoriales</li> </ul> <p>Preguntas y respuestas, seguido de debate en reunión plenaria</p>
4:00 a 4:30 de la tarde	<i>Intermedio: té o café</i>
4:30 a 6:00 de la tarde	<i>Tema 3.2 del programa provisional (continuación)</i>

**Martes 21 de febrero de 2017 (día 2)**

Periodo	Actividades del taller
9:00 a 10:00 de la mañana	<p><b>Tema 4 del programa provisiona. Establecimiento de un contexto general para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica marina y costera</b></p> <p><b>4.1 Identificación de metas a largo plazo para la conservación y uso sostenible de diversidad biológica marina</b></p> <p>EJERCICIO INDIVIDUAL/POR PARES</p>

Periodo	Actividades del taller
	<p>Cada país/organización identificará una meta u objetivo a la larga para la conservación y utilización sostenible de la diversidad biológica marina y costera, considerando lo que sigue:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La necesidad de alinear las metas u objetivos/estrategias nacionales vigentes en consonancia con las Metas de Aichi para la diversidad biológica</li> <li>• La esfera de experiencia pertinente al participante y a los mandatos de las tareas</li> <li>• La necesidad de incorporar 3 pilares de desarrollo sostenible y atajar entre sectores</li> <li>• La necesidad de identificar cómo se medirá</li> </ul> <p><i>Nota: el taller volverá a esta meta al final de la semana de desarrollo de estrategias.</i></p> <p>Informar de vuelta a la reunión plenaria</p>
<p>10:00 a 11:30 de la mañana</p> <p><i>Habrá té o café</i></p>	<p><b>4.2 Identificación de retos y soluciones</b></p> <p><b>EJERCICIO DE GRUPO AUXILIAR ESPECIALIZADO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cada persona de cada grupo declarará el reto de carácter crítico a los que ellos/sus gobiernos/organizaciones se enfrentan. A continuación, al resto del grupo se le preguntará si ellos se enfrentan a retos similares y de qué soluciones/planteamientos se servirán para abordarlos, centrándose en las cuestiones que siguen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Por qué razones les funcionó? ¿Qué fue necesario efectuar para que funcionara?</li> <li>• ¿Serviría un planteamiento similar para abordar el reto identificado?</li> </ul> </li> <li>• El mediador tomará nota de las soluciones potenciales, y pasará a la siguiente persona, repitiendo el proceso</li> <li>• A medida que el grupo escucha y pasa por los retos de cada persona, se irá creando una lista de soluciones potenciales que emanará del grupo en su conjunto, y de la que dicho grupo podrá observar una serie de soluciones que podrían abordar una diversidad de retos</li> </ul> <p>Debate en reunión plenaria</p>
<p>11:30 de la mañana a 12:30 de la tarde</p>	<p><b>4.3 Identificación de los medios y capacidades existentes para lograr los objetivos</b></p> <p><b>EJERCICIO DE GRUPOS AUXILIARES ESPECIALIZADOS</b></p> <p>Trabajando en grupos, se identificarán los tipos de medios y capacidades existentes en el seno de las organizaciones/países respectivos que participan que puedan emplearse para lograr los objetivos, especialmente los objetivos o metas identificados en la reunión anterior. Ello podrá incluir:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las disposiciones jurídicas e institucionales a implantar</li> <li>• Mecanismos de coordinación de las partes interesadas</li> </ul>

Periodo	Actividades del taller
	<ul style="list-style-type: none"> <li>Recursos humanos (por ejemplo, pericias, experiencia)</li> <li>Recursos financieros</li> <li>Otros recursos / oportunidades</li> </ul>
12:30 a 2:00 de la tarde	<i>Almuerzo</i>
2:00 a 2.15 de la tarde	<p><b>Tema 5 del programa provisional. Aplicación de la planificación espacial marina como una herramienta para abordar varias de las Metas de Aichi para la Diversidad Biológica de manera integrada</b></p> <p>Presentación temática general sobre elementos constituyentes de planificación espacial marina y gestión integrada</p> <p>Presentación de la Secretaría del CBD (15 min.)</p>
2.15 a 3.15 de la tarde	<p><b>5.1 Acceso, gestión y uso de la información científica para respaldar la gestión y la planificación espacial marina</b></p> <p>Presentaciones temáticas</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Planteamientos científicos a la identificación de las zonas que son importantes para la diversidad biológica (incluyendo la definición de las zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB))</li> <li>➤ Planteamientos al uso de la información atinente a las zonas marinas de importancia ecológica o biológica (AIEB) como respaldo de la gestión y la planificación</li> <li>➤ Herramientas para acceder y gestionar datos destinados a respaldar la gestión</li> </ul> <p>Preguntas y respuestas, seguido de debate en reunión plenaria</p>
3.15 a 3.35 de la tarde	<i>Intermedio: té o café</i>
3:35 a 5:00 de la tarde	<p><b>5.2 Incorporación de los conocimientos ecológicos tradicionales y los conocimientos socioculturales de las comunidades costeras con objeto de que sirvan de apoyo a la gestión y planificación espacial marina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Conocimientos ecológicos tradicionales</li> <li>➤ Conocimientos socioculturales de las comunidades costeras</li> <li>➤ Consideración de género en la conservación y uso sostenible</li> </ul> <p><b>EJERCICIO / DELIBERACIONES DE GRUPO AUXILIAR ESPECIALIZADO</b></p>
5:00 a 6:00 de la tarde	<p><b>DELIBERACIONES DE GRUPO AUXILIAR ESPECIALIZADO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son las mayores deficiencias de conocimientos a las que nos enfrentamos?</li> <li>• ¿Qué planteamientos han tenido éxito a la hora de abordar tales</li> </ul>

Periodo	Actividades del taller
	<p>deficiencias de conocimientos?</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son las asociaciones emergentes que aportan las oportunidades más prometedoras para abordar tales deficiencias?</li> <li>• ¿Cuál es la mejor forma de vincular la información científica con los conocimientos tradicionales y socioculturales con objeto de respaldar la planificación y la gestión?</li> </ul> <p>Debate en reunión plenaria</p>

**Miércoles 22 de febrero de 2017 (día 3)**

Periodo	Actividades del taller
9:00 a 11:00 de la mañana	<p><b>5.3 Herramientas y planteamientos para respaldar la gestión y la planificación espacial marina</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Evaluación estratégica del medio ambiente como marco de planificación estratégica para alcanzar el desarrollo sostenible</li> <li>➤ Herramientas de gestión zonal, incluyendo las zonas marinas protegidas</li> <li>➤ Planteamiento de las pesquerías y los ecosistemas</li> <li>➤ Evaluación del impacto medioambiental como una herramienta para mitigar los impactos adversos de las actividades del ser humano</li> </ul> <p><u>Cada ponente abordará lo siguiente:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son los planteamientos y objetivos principales relativos a la herramienta/planteamiento?</li> <li>• ¿Cuáles son los factores facilitadores clave para que la aplicación tenga éxito?</li> <li>• ¿Cómo puede esto aplicarse en el contexto de la gestión y de la planificación integrada?</li> <li>• ¿Cómo puede esto contribuir al desarrollo sostenible (conservación y uso sostenible)?</li> </ul> <p>Preguntas y respuestas, seguido de debate en reunión plenaria</p>
11:00 a 11:30 de la mañana	<i>Intermedio: té o café</i>
11:30 de la mañana a 12:30 de la tarde	<p><b>DELIBERACIONES DE GRUPO AUXILIAR ESPECIALIZADO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Cuáles son los mayores desafíos para lograr una implantación eficaz?</li> <li>• ¿Cuáles son los planteamientos acertados para vincular diferentes herramientas en el contexto de la planificación espacial marina?</li> </ul>
12:30 a 2:00 de la tarde	<i>Almuerzo</i>
2:00 a 3:00 de la tarde	<p><b>5.3 Factores que facilitan el apoyo a la implantación</b></p> <p><b>DELIBERACIONES DE GRUPO AUXILIAR ESPECIALIZADO</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Por cada factor facilitador principal (participación de parte interesada, comunicación/distribución, financiación sostenible, etc.), cada grupo habrá de identificar i) los factores de éxito, ii) los principales</i></li> </ul>



Periodo	Actividades del taller
	<i>obstáculos/desafíos, y iii) las experiencias positivas</i>
3:00 a 6:00 de la tarde  <i>Habrá té o café</i>	<b>Tema 6 del programa provisional. Coordinación entre múltiples interesados a fin de apoyar la planificación intersectorial</b> EJERCICIO DE SIMULACIÓN — Consulta intersectorial y con varias partes interesadas con fines a la planificación plurisectorial

**Jueves 23 de febrero de 2017 (día 4)**

Periodo	Actividades del taller
9:30 a 9:30 de la mañana	<b>Resumen/análisis de las Presidencias Conjuntas sobre los elementos principales de la deliberación a lo largo de la semana</b>
9:30 a 10:00 de la mañana	<b>Tema 7 del programa provisional. Elaboración de estrategias y planes de acción para iniciar y mejorar la aplicación de la planificación espacial marina en diferentes escalas</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Partiendo de la previa deliberación del taller, cada uno de los grupos aportará estrategias y planes de acción para iniciar o mejorar la aplicación de la planificación espacial marina en el plano subnacional, nacional, subregional o regional.</li> <li>• Se emplearán, cual punto de partida, el objetivo y las cuestiones de gestión clave identificados anteriormente en la semana, así como los bienes y las oportunidades identificadas en las reuniones anteriores</li> </ul>
10:30 a 11:00 de la mañana	<i>Intermedio: té o café</i>
11:00 de la mañana a 12:30 de la tarde	Tema 7 del programa provisional (continuación) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollo de estrategias y planes de acción</li> </ul>
12:30 a 1:30 de la tarde	<i>Almuerzo</i>
1:30 a 3:00 de la tarde	Tema 7 del programa provisional (continuación) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollo de estrategias y planes de acción</li> </ul>
3:00 a 3:30 de la tarde	<i>Intermedio: té o café</i>
3:30 a 5:00 de la tarde	Tema 7 del programa provisional (continuación) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Desarrollo de estrategias y planes de acción</li> </ul> <p>Debate en reunión plenaria</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cada grupo aportará un informe sobre el progreso</li> </ul>

**Viernes 24 de febrero de 2017 (día 5)**

Periodo	Actividades del taller
---------	------------------------

Periodo	Actividades del taller
9:00 a 10:30 de la mañana	Tema 7 del programa provisional ( <i>continuación</i> ) <ul style="list-style-type: none"><li>• Presentación de estrategias y planes de acción</li></ul>
10:30 a 11:00 de la mañana	<i>Intermedio: té o café</i>
11:00 de la mañana a 12:30 de la tarde	Tema 7 del programa provisional ( <i>continuación</i> ) <ul style="list-style-type: none"><li>• Presentación de estrategias y planes de acción</li></ul>
12:30 a 2:00 de la tarde	<i>Intermedio: almuerzo</i>
2:00 a 3:30 de la tarde	<b>Tema 8 del programa provisional. Conclusión, siguientes pasos y cierre del taller</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Conclusiones clave</li><li>• Colaboración futura</li><li>• Evaluación del taller</li></ul>

---